

Scînteia

ORGAN AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Anul XLII Nr. 9312

Vineri 27 octombrie 1972

6 PAGINI — 30 BANI

ÎN ZIARUL DE AZI:

- Pe șantierul de investiții
- „Decada cărții sovietice”
- Un moment important al colaborării economice româno-ungare
- „Visul unei nopți de vară” în interpretarea lui „Royal Shakespeare Company”

O URIAȘĂ PUTERE DE MUNCĂ DĂ TOT MAI MULT SPOR LUCRĂRILOR AGRICOLE DIN ACESTE ZILE DE TOAMNĂ

Cum este gospodărită munca țăranilor și mecanizatorilor, a miilor de voluntari

din orașe pentru a o face
cît mai folositoare?

Buna organizare cere îndreptarea eforturilor cu precădere spre cîteva urgente:

GRÎUL

Pămîntul se zvîntă repede. Cît mai multe mașini pe tarlalele bune de însămînțat!

CARTOFII

Există resurse pentru grăbirea recoltării, sortării și depozitării. Să le folosim din plin!

PORUMBUL

Ceea ce se culege să fie transportat și adăpostit în aceeași zi. Știuleții lăsați pe cîmp înseamnă recoltă irosită

Citiți în pag. a II-a rubrica de actualitate agricolă transmisă de corespondenții noștri

Ilustrare convingătoare a caracterului fructuos al dialogului între factorii de răspundere ai statelor

VIZITA PREȘEDINTELUI NICOLAE CEAUȘESCU ÎN BELGIA

pune în evidență perspectivele largi ale colaborării reciproc
avantajoase, ale prieteniei româno-belgiene
— contribuție activă la făurirea unei Europe a păcii



În timpul dîneului oferit de președintele Nicolae Ceaușescu și tovarăsa Elena Ceaușescu

Regele Baudouin și regina Fabiola vor face o vizită oficială în țara noastră

Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și tovarăsa Elena Ceaușescu au invitat pe Majestatele lor regale Baudouin și

regina Fabiola să facă o vizită oficială în România. Invitația a fost acceptată cu plăcere. Data vizitei urmează să fie stabilită pe cale diplomatică.

În pagina a III-a

Ceremonia semnării Declarației solemne

DECLARAȚIE SOLEMNĂ COMUNĂ a Republicii Socialiste România și Regatului Belgiei

Republica Socialistă România și Regatul Belgiei. În dorința de a răspunde aspirațiilor comune de pace, de apropiere și înțelegere ale popoarelor române și belgiene, de a dezvolta în continuare relațiile tradiționale de prietenie, stimă reciprocă, bună-vecinătate și cooperare care există între cele două state și de a face din această un factor fundamental al raporturilor lor mutuale.

Holărâte să-și unească eforturile în vederea promovării condițiilor de pace și de securitate în Europa și în lume, în special prin respectarea riguroasă a principiilor dreptului internațional, prin dezvoltarea cooperării între toate statele și prin dezarmarea generală și regională.

Reafirmînd atașamentul lor față de scopurile și principiile Cartei Națiunilor Unite.

Conștiente de răspunderea care incumbă tuturor statelor, mari sau mici, pentru instaurarea unui climat de securitate și cooperare în lume și pentru dezvoltarea relațiilor prietenești între toate țările, indiferent de sistemul lor politic, economic și social sau de nivelul lor de dezvoltare.

Reamintind că toate statele, oricare ar fi mărimea lor, au dreptul de a participa la soluționarea problemelor internaționale care le privesc.

Reamintind, de asemenea, necesitatea eforturilor pe plan internațional pentru ca toate statele să se bucure de dreptul la dezvoltare economică și socială și să aibă acces nestîngherit la cuceririle științei și tehnicii moderne.

Exprimînd profunda lor convingere că pacea și securitatea internațională trebuie să se bazeze pe respectarea dreptului fiecărui stat la existență, libertate, suveranitate și independență, la pace și la securitate, pe dreptul fiecărui popor de a dispune în mod liber de soarta sa, fără nici un amestec din afară, fără nici un fel de constrîngere sau presiune, conform dispozițiilor Cartei Națiunilor Unite.

I. — Proclamă voința lor comună:

1. — Să dezvolte și să extindă relațiile lor prietenești și de cooperare, în special în domeniile politice, economice, tehnologice și științifice, al învățămîntului, cultural, artistic și al turismului;

2. — Să dezvolte în toate domeniile colaborarea economică reciproc avantajoasă, acordînd o atenție deosebită largirii schimburilor comerciale, mai ales prin favorizarea diversificării livrărilor reciproce, dezvoltarea cunoașterii piețelor și eliminarea progresivă a obstacolelor din fața acestor schimburi și prin perfecționarea metodelor și instrumentelor cooperării industriale, tehnice, științifice și financiare;

3. — Să dezvolte cooperarea reciprocă în vederea largirii schimburilor și perfecționării cooperării în domeniile învățămîntului, științei, culturii și artelor, mijloacelor de comunicare în masă — radio, televiziune, presă —, schimbul de informații tehnice și științifice; ele se vor strădui să promoveze legăturile între cele două popoare, mai ales prin schimburi de profesori, studenți, călătorii colective și individuale, întâlniri între tineri, cooperarea între universități și instituțiile culturale,

schimburi de artiști, oameni de știință și de sportivi, precum și prin contacte între cetățenii celor două țări.

II. — Proclamă voința lor comună de a pune la baza relațiilor lor reciproce și a celor cu toate celelalte state următoarele principii:

1. — Dreptul fiecărui stat la independență, la libertate și la suveranitate și obligația fiecărui stat de a trăi în pace și de a întreține relații de bună-vecinătate cu celelalte state.

2. — Dreptul inalienabil al fiecărui popor de a-și alege sistemul său politic, economic și social, corespunzător voinței și intereselor proprii, în deplină libertate și fără nici un amestec străin.

3. — Egalitatea în drepturi a tuturor statelor și, în consecință, dreptul fiecărui stat de a participa la examinarea și rezolvarea problemelor internaționale care îl privesc.

4. — Neamestecul în treburile interne ale altui stat, sub nici o formă și sub nici un motiv.

5. — Inviolabilitatea frontierelor statelor și integritatea teritorială și, drept consecință, recunoașterea faptului că orice tentativă din partea unui alt stat îndreptată împotriva unității naționale sau integrității teritoriale constituie o atingere adusă păcii și securității internaționale.

6. — Rezolvarea diferendelor dintre state numai prin mijloace pașnice.

7. — Abținerea de la orice fel de constrîngere de ordin militar, politic, economic sau de altă natură; renunțarea la amenințarea cu forța sau la folosirea forței împotriva altui stat, sub nici un pretext. Această dispoziție nu aduce atingere dreptului natural de legitimă apărare individuală sau colectivă al fiecărui stat, conform articolului 51 din Carta Națiunilor Unite.

III. — Proclamă voința lor comună: să dezvolte raporturile lor prietenești și de cooperare cu statele Europei și ale lumii întregi și să acționeze în vederea adoptării de măsuri efective în domeniul dezarmării generale și regionale; să participe în mod activ fiecare în parte, precum și în înțelegere cu alte state, la realizarea securității europene, să favorizeze climatul de destindere și să întărească pacea, înțelegerea și cooperarea prietenească în Europa, să coopereze în eforturile lor în vederea întăririi rolului Organizației Națiunilor Unite ca factor cheamă să stimuleze colaborarea între state și să rezolve problemele internaționale în interesul popoarelor.

IV. — În vederea examinării deosebite a problemelor privind aducerea la îndeplinire a dispozițiilor prezentei declarații, Republica Socialistă România și Regatul Belgiei vor dezvolta consultările dintre ele la toate nivelurile, folosind inițiativa periodică ale miniștrilor afacerilor externe și ale reprezentanților lor, ca și canalele diplomatice obișnuite.

Intocmită la Bruxelles, la 26 octombrie 1972, în două exemplare, fiecare în limba română, franceză și neerlandeză, cele trei texte avînd aceeași valabilitate.

Dineu oferit de președintele Consiliului de Stat, Nicolae Ceaușescu, și tovarăsa Elena Ceaușescu

Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, împreună cu tovarăsa Elena Ceaușescu au oferit un dineu, în saloanele Cercului regal Gaulois, în cinstea Majestaților lor regale Baudouin și regina Fabiola.

Au participat Altețele lor prințul Albert și prințesa Paula, A. Van Acker, președintele Camerei Reprezentanților, G. Eyskens, prim-

ministru, A. Cools, vice prim-ministru, M. E. Van Boogaert, prim-vicepreședinte al Senatului, P. Harmel, ministrul afacerilor externe, Edmond Leburton, ministru de stat, președintele Partidului socialist, miniștri, generali și ofițeri superiori, personalități ale vieții politice, economice, culturale, deputați și senatori, alte persoane oficiale.

Au participat, de asemenea, Ilie Verdeț, George Macoveșcu, Ioan Avram, alte persoane oficiale care îl însoțesc pe președintele Consiliului de Stat în vizita sa în Belgia, Alexandru Lăzăreanu, ambasadorul României la Bruxelles, membri ai ambasadiei.

Președintelui Nicolae Ceaușescu, tovarăsei Elena Ceaușescu, Maies-

tăților lor regale le-au fost prezentate invitații la dineu. Apoi, cei doi șefi de stat, împreună cu tovarăsa Elena Ceaușescu și regina Fabiola, prințul Albert și prințesa Paula s-au fotografiat.

În timpul dineului, care s-a desfășurat într-o atmosferă deosebit de cordială, au rostit toasturi președintele Nicolae Ceaușescu și regele Baudouin.

Toastul președintelui Nicolae Ceaușescu

Maiestate,
Doamnelor și domnilor,

Aș dori, în primul rînd, să vă salut în mod cordial la acest dineu, considerînd că vă aflați aici pe teritoriul României.

Am petrecut trei zile în frumoasa dumneavoastră țară și mi-ar fi greu să exprim în cîteva cuvinte impresiile bogate cu care vom pleca. Începînd cu primirea pe care înșăși Majestatea voastră ne-a făcut-o, întîlnirile și convor-

birile cu primul-ministru și alți membri ai guvernului belgian, vizitele în unele provincii, localități, întreprinderi, întîlnirile cu oameni politici și cu populația din localitățile unde am fost ne-au lăsat impresii deosebit de plăcute. Peste tot am constatat sentimentele de prietenie față de poporul român, care, la rîndul său, nutrește sentimente de prietenie față de poporul belgian. Pretutîndent am constatat

(Continuare în pag. a III-a)

Îngăduiți-mi să vă spun, în primul rînd, domnule președinte, cît de fericiți am fost noi, toți cei de față, ascultînd cuvintele dumneavoastră de satisfacție în ceea ce privește rezultatele care au fost obținute în cursul vizitei dumneavoastră.

Sîntem fericiți că ați înțeles suflul poporului nostru, precum și prietenia și frăția care unesc cele două popoare ale noastre. Ne bucurăm, domnule președinte, că vom face, la rîndul nostru, o vizită în

țara dumneavoastră și vă mulțumim foarte mult pentru invitația adresată.

Cu cele mai bune urări la întoarcerea dumneavoastră în țară, pentru fericirea și prosperitatea poporului român, vă invit, doamnelor și domnilor, să ridicăm paharele în sănătatea Excelenței sale, domnului președinte, și a doamnei Ceaușescu, pentru prietenia dintre cele două popoare ale noastre!

ÎN PAGINILE III ȘI IV

o amplă relatare a principalelor momente
din programul de ieri al vizitei

Pentru Republica Socialistă România
NICOLAE CEAUȘESCU,
președintele Consiliului de Stat
GEORGE MACOVESCU,
ministrul afacerilor externe

Pentru Regatul Belgiei
GASTON EYSKENS,
prim-ministru
PIERRE HARMEL,
ministrul afacerilor externe

LA BRASAȘ PUTERE DE MICĂ DĂ TOT MAI MULT SPOR LUCRĂRILOR AGRICOLE DIN ACESTE ZILE DE TOAMNĂ

Recoltarea și însilozarea cartofilor MAI REPEDE, pentru că este posibil MAI BINE, pentru că nu se poate tolera risipa

Pe ogoarele județului BRASOV, mișcările de cooperatori și mecanizatori, sprijiniți de salariați din întreprinderi și instituții, militari, studenți și elevi, muncesc din zori până-n noaptea pentru a rezolva problema urgentă, a ordinea zilei, a fiecarei unități agricole. Până în ziua de 25 octombrie, cartofii au fost recoltați în proporție de 64,3 la sută în I.A.S. nr. 38,7 la sută în cooperative agricole.

Unitățile agricole, o dată cu însăși recoltarea grâului se acordă o atenție cu totul deosebită recoltării și punerii ei mai grabnice la adăpost a cartofilor. De la hotărâre la faptă, timpul nu mai îngăduia aici un răgaz. La Moșna, Mihaleni, Silișnic, Micăsasa, Cristian etc. mișcările de cooperatori și mecanizatori, cărora le-au venit în ajutor peste 10.000 de salariați din întreprinderi, activiști de partid și de stat, elevi și militari — au dat o adevărată bătălie pentru grabirea recoltării cartofilor.

Porumbul După ce se culege, să fie grabnic transportat

Hotărâri să recupereze rămășițele în urmă, cauzate de timpul nefavorabil, cooperatorii și mecanizatorii din Burla Mare, Balta Verde, Gogosu și altele din județul MEHEDINȚI lucrează zi și noapte fără întrerupere. Sînt noaptea, dar cu mult spor la strîngerea recoltei. Sute și mii de cooperatori participă la tălătură, coccinării și eliberarea terenurilor, la transportul porumbului cules în timpul zilei. De asemenea, toată noaptea, mecanizatorii pregătesc patul germinativ pe suprafețele care vor fi însămînțate în ziua următoare.

După ce într-un timp record au fost culeși și vinificați strugurii, acum, în județul VRANCEA, toate forțele sînt concentrate în zona de șos, unde se desfășoară o adevărată bătălie pentru strîngerea și depozitarea fără pierderi a porumbului și sfeclei de zahăr, pentru pregătirea terenului și însămînțarea grâului. Pentru a asigura cîmp de lucru mecanizatorilor, în toate cooperativele agricole forțele sînt concentrate pe taratele mai zvelte, de unde recolta poate fi mai ușor scoasă. La cooperativele din Bugheș, Păunești, Vulturii, Măicănești, unde sînt tarale cu exces de umiditate și unde nu sînt suficiente mijloace de transport, cooperatorii au început să strîngă cocienii în glugi mari, în rînduri, la

Buna organizare semnifică respect față de munca oamenilor, grijă pentru recoltă. Există însă și situații contrarii

Ogoarele fără cunosc, în aceste zile, tensiunea unui efort susținut pentru strîngerea grabnică a recoltei și desfășurarea în ritm dinamic a însămînțării. Alături de oștenii muncii de pe ogoare, zilnic, mii și mii de muncitori, funcționari, ostași, elevi, studenți, în condiții deosebite ale acestor zile toamne, își alătură eforturile la grabnica recoltării, la transportul și depozitarea în hambure a rodului ogoarelor. Este o binevenită completare a necesarului de brște de muncă pentru a asigura strîngerea într-o perioadă cât mai scurtă, pînă la ultima bobă, a întregii recolte, pentru evitarea risipei.

La hotărârea fermă cu care, numai într-o singură zi, în județul HUNEDOARA, peste 20.000 de oameni ai muncii, elevi au ieșit în cîmp la recoltă, alături de cooperatorii și lucrătorii întreprinderilor agricole de stat. Sute de muncitori, funcționari, elevi și studenți, în fiecare dimineață spre locurile cu porumb, cărtofi, aducîndu-și contribuția la urgentarea coccinării și eliberarea terenurilor ce urmează a fi însămînțate. Răspundînd chemării organelor locale de partid din județul MURFES, adevărate caravane ale intrajutorării pleacă zilnic din ogoare la sate. Din REȘITA

ni se comunică știrea că, la rampa de descărcare a cartofilor și la depozitul de legume și fructe lucrează permanent 400 de salariați, elevi și studenți. Dimensiunile acestei participări care, în fond, constituie un act patriotic sînt mult mai ample și greu de cuprins în toată forma nu s-a ocupat de organizarea muncii voluntarilor, școlii de copii, au fost aruncați direct pe pămîntul mișcat de ploaie. Este necesar să se creeze peste tot condițiile ca acest efort să fie folosit din plin, cu rezultate dintre cele mai bune, cu grijă și responsabilitate cuvenite.



Pămîntul s-a zvințit. Se poate lucra din plin la semănat. Aspect înfîntat pe taratele cooperativei agricole din Tămădoș, județul Ilfov. (Foto: M. Cioc)

1.800 de tractoare lucrează zi și noapte pe ogoarele județului GALATI. Pe măsură ce terenurile se zvințesc, toate forțele sînt concentrate la terminarea cîmpului mai grabnică a însămînțării grâului. Specialiștii asigură asistența tehnică necesară în cîmp și în timpul nopții. Atenție deosebită se dă aprovizionării cu semințe și combustibil. Buna organizare efortului depus și-a spus cuvîntul ieri, întreprinderile agricole de stat din județ au încheiat însămînțarea grâului. Lucrează numai în 1 a acestor zile, semănatul grâului, se apropie de sfîrșit și în cooperativele agricole. Încă o zi bună de lucru sînt, în județul Galați, semănatul grâului pe întregul suprafață planificată va fi terminat.

Între-o singură zi, în județul CONSTANȚA s-au însămînțat 16.200 hectare. Ritmul acesta se cere însă continuat, pentru ca angajamentul luat — de a însămînța suplimentar 28.000 hectare cu grîu — să fie realizat în întregime. Vestii bune de la Nicolae Găldășiu, președintele cooperativei agricole din Topala: încă de marți seara s-a încheiat semănatul grîului pe cele 1.900 hectare. Aici, ca în altele locuri, s-a lucrat zi și noapte, pînă dimineața, au mai încheiat semănatul grâului cooperatorii din Horia, Ghindărești, Tichilești. La ora prînzului, specialiștii din încă 10 cooperative agricole din județul Constanța, printre care Cuză Vodă, Castelul, Poarta Albă, Movița, Mereni, Toșarștii estimă că pînă în ziua de 27 octombrie vor încheia însămîn-

țările de toamnă în cele mai bune condiții. Pentru grabirea lucrărilor, s-a luat măsura ca agregatele de semănat, echipate pentru lucru de noapte, să fie redistribuite unităților locale rămase în urmă la semănat.

În multe județe, îndeosebi în cele situate în zona subcarpatică, unde precipitațiile au fost mai

abundente, se depun eforturi pentru a însămînța pe terenurile zvințite, pentru a se reamplasa culturile pe alte suprafețe. O asemenea situație înfîntăm în județul DIMBOVITA. În cooperativele agricole Dobru, Măreștii, Băleni-Români, Băleni-Sirbi, Hăbeni și Jugureni lucrările de însămînțare se desfășoară cu toate forțele, fiecare dintre aceste cooperative realizînd zilnic între 175 și 400 hectare. Pe județ s-au însămînțat pînă la 25 octombrie, peste 8.000 hectare, iar terenul este gata pregătit pentru alte 21.000 hectare. Pînă acum, cooperativele agrico-

le din județul VASLUI au semănat 25.500 ha cu grîu. 2.514 hectare cu orz și 1.100 hectare cu masă verde. Evident, este puțin, dacă ne gîndim că aici, pe vremea aceasta, semănatul se încheie. Demn de relevat este că s-a acționat cu hotărîre pentru pregătirea terenului necesar. Astfel, în decurs de numai cîteva zile, procentul de

Însămînțarea grîului: Vestii bune, dar nu de pretutindeni

abundente, se depun eforturi pentru a însămînța pe terenurile zvințite, pentru a se reamplasa culturile pe alte suprafețe. O asemenea situație înfîntăm în județul DIMBOVITA. În cooperativele agricole Dobru, Măreștii, Băleni-Români, Băleni-Sirbi, Hăbeni și Jugureni lucrările de însămînțare se desfășoară cu toate forțele, fiecare dintre aceste cooperative realizînd zilnic între 175 și 400 hectare. Pe județ s-au însămînțat pînă la 25 octombrie, peste 8.000 hectare, iar terenul este gata pregătit pentru alte 21.000 hectare. Pînă acum, cooperativele agrico-

executare a arăturilor a „săltat” cu peste 30 la sută. Circa 500 de tractoare au fost echipate cu furcile de față și de spate. Organizații astfel munca, viteza zilnică la semănat va spori de la 5.600 hectare la peste 8.000 hectare pe zi: adică cu cîteva zile bune de lucru să se poată termina semănatul grîului.

Nu poate tot însă se dovedește preocupare pentru buna folosire a mijloacelor mecanice. La secțiile de mecanizare care servesc cooperativele agricole din Olteniști și Cretești erau aliniate numeroase

Sarcina trasată de partid de a se intensifica ritmul de execuție a lucrărilor de investiții, de a se scurta durata de realizare a noilor capacități de producție a mobilizată puterile eforturilor constructoare și montajului de pe numeroase șantiere. În trei trimestre din acest an, geografica economică a țării s-a îmbogățit cu 133 capacități industriale, din care 10 au fost puse în funcțiune în decursul trimestrului IV, cu noi obiective agrozootehnice. Aproape că nu există ramură a industriei în care să nu fi fost date în exploatare noi obiective și capacități productive, ponderea revenind în acest sens industriei construcțiilor de mașini, metalurgiei și industriei chimice, ramuri de bază, purtătoare de progres tehnic și economic; concomitent, prin zecile de noi obiective și capacități puse în funcțiune în industria ușoară, de prelucrare a lemnului, în industria alimentară s.a., s-a ridicat considerabil potențialul productiv al acestor sectoare în care se realizează bunuri de larg consum.

Privite în ansamblu, aceste rezultate arată că pregătirea în anul curent — titularii și beneficiarii de investiții, proiectanții și furnizorii de utilaje, dar mai ales constructorii s-au străduit să îndeplinească în mai bune condiții prevederile planului, punînd accentul pe reducerea termenelor de execuție a lucrărilor, în așa fel încît tot mai multe dintre noile capacități și obiective să dea mai repede producție, creîndu-se și pe această cale premise pentru realizarea cincinalului înainte de termen. Tot atât de adevărat este însă că rezultatele obținute pînă acum nu se ridică la nivelul posibilităților, sînt inegale, dacă comparăm între ele diferitele ramuri. Tocmai de aceea, în timpul care a mai rămas pînă la sfîrșitul anului, factorii amînții trebuie să acționeze cu toată hotărîrea și energia în vederea îndeplinirii integrale a planului anual, atât în ceea ce privește volumul de investiții și construcții-montaj, cît și mai ales în privința dării în funcțiune a tuturor capacităților de producție prevăzute.

În acest ultim trimestru din 1972, trebuie să se realizeze un ritm mediu lunar de execuție superior perioadelor anterioare, să fie date în exploatare numeroase noi obiective și capacități industriale importante, precum și din agricultură, a căror producție conținea mult în mecanismul echilibrat al dezvoltării economiei noastre naționale. Deci, nu există sarcină mai importantă pentru unitățile de construcții-montaj, pentru titularii de investiții decît aceea de a concentra toate forțele și mijloacele pentru a da în funcțiune toate obiectivele și capa-

citățile de producție prevăzute să intre în circuitul economic în acest an, devansîndu-se — acolo unde există posibilități — termenii stabiliți. Pe lângă multiplele avantaje de care beneficiază economia, dăruia mai grabnică în exploatarea a unor obiective. Încheierea activității pe cît mai multe șantiere crează un disponibil de forță de muncă și mijloace tehnice care, dirijate pe alte șantiere (unele aflate în restanță față de grafice), pot contribui într-o măsură hotărîtoare la acce-

ptentîndenii se preveanu întîrzierile față de graficele de lucrări, dacă se înălțau din timp neajunsurile care au apărut pe unele șantiere. Asemenea situații se cer grabnic remediate. Ritmul sczut în care s-a lucrat, în luna septembrie mai ales, îi obligă acum pe unii constructori să-și dubleze eforturile — cei de pe șantierele platformlor petrochimice din Pitești, instalațiilor pe fibre și fibre poliesterice din Iași, platformei de aluminiu din Slatina, Combinatului de îngrășăminte azotoase din Slobozia. Eforturile strălucite pentru împlinirea ritmului de execuție trebuie să se facă și pe șantierele din sectorul agricol de stat, care construiesc ferme avicole de reproducție, complexe pentru creșterea porcilor, a bovinelor, unități de nu-

terului combinată, sere ș.a., pe șantierele amenajărilor pentru irigații, precum și pe cele ale sectorului agricol cooperatist. Problema cardinală, de a cărei soluționare grabnică depinde respectarea termenelor de punere în funcțiune a zecii de obiective și capacități de producție, constă în lichidarea grabnică a restanțelor în livrarea echipamentelor și utilajelor tehnologice. Este vorba, deopotrivă, de utilaje produse în țară și din import. În calitatea sa de furnizor

delega comună pentru îndeplinirea sarcinilor ce le revin. În lupta cu timpul, pe care o desfășoară constructorii pe șantiere, trebuie să se încadreze și furnizorii utilajelor tehnologice și în acest sens, conducătorii întreprinderilor respective, organizațiile de partid au îndatorirea de a organiza în așa fel munca încît fiecare comandă, fiecare utilaj să fie livrat cât mai repede, fără a se face nici un rabat la calitate. Ținînd seama de numărul mare de unități productive care trebuie date în exploatare în timpul rămas pînă la sfîrșitul anului, este necesar ca titularii de investiții, îndeosebi Ministerul Industriei Chimice, Ministerul Industriei Metalurgice, Ministerul Industriei Construcțiilor de Mașini, Ministerul Agriculturii, Industriei Alimentare și Apelor, la care se înregistrează rămîni în urmă mai mari, să treacă de urgență la aplicarea unor acțiuni măsuri tehnico-organizatorice menite să asigure recuperarea restanțelor, punerea în funcțiune a tuturor capacităților de producție cu termene în acest an. Beneficiarii și montajii au îndatorirea să concentreze forța de muncă, materialele și utilajele pe șantierele unităților productive care au termen de dare în exploatare în acest an, urgentînd terminarea lucrărilor de construcții-montaj și creînd condiții pentru începerea grabnică a probelor tehnologice. Beneficiarii trebuie să sprijine efectiv șantierele cu montajii în vederea urgentării montajului utilajelor tehnologice sau să preia montajul unor utilaje și instalații cu forțe proprii. Cu toate forțele trebuie să se acționeze pentru recuperarea unor restanțe pe șantierele construcțiilor de locuințe din fondurile statului, mai ales în județele Dimbovita, Galați, Arad, Teleorman, Vrancea, Bistrița-Năsăud, precum și pe cele unde se construiesc locuințe propriete personală, cu sprijinul statului în credit și execuție. Trimestrul IV este trimestrul unui mare număr de „premiere” industriale și agrozootehnice și de aceea, ținînd seama de importanța pe care fiecare dintre noile capacități de producție o are pentru dezvoltarea economică, beneficiarii, constructorii și furnizorii de utilaje tehnologice trebuie să facă totul pentru a asigura darea lor în funcțiune la termen sau chiar mai devreme. Întreaga această activitate trebuie să fie îndrumată și controlată îndeaproape de organele și organizațiile de partid, avîndu-se în vedere cerința imperioasă ca statul, poporul nostru să beneficieze la timp de pe urma efortului de investiții pe care-l fac, pentru accelerarea progresului economic și social al țării.

PE ȘANTIERELE DE INVESTIȚII

O necesitate imperioasă — grabirea lucrărilor prin concentrarea utilajelor, materialelor și forței de muncă spre obiectivele prioritare:

- Capacitățile productive din industrie și agricultură
- Construcțiile de locuințe

lerarea ritmului de execuție a lucrărilor de construcții-montaj. Se poate spune că pe numeroase șantiere — atât din industrie, cît și din agricultură — chiar în acest fel se procedează: constructorii și montajii depun eforturi strălucite pentru a comprima timpul și a apropia ziua intrării în producție a noilor obiective și capacități. Astfel, pe șantierele Trusului de montaj pentru uzine chimice din București, Trusului de construcții industriale din Craiova sau al Uzinei de aluminiu din Tulcea, muncindu-se în tot cursul anului într-un ritm susținut, s-a luat un important avans față de graficele de lucrări în conținutul acestui ultim trimestru. O preocupare susținută pentru realizarea unor cote cît mai ridicate, în comparație cu prevederile planului, dovedesc și lucrătorii de

pretîndenii se preveanu întîrzierile față de graficele de lucrări, dacă se înălțau din timp neajunsurile care au apărut pe unele șantiere. Asemenea situații se cer grabnic remediate. Ritmul sczut în care s-a lucrat, în luna septembrie mai ales, îi obligă acum pe unii constructori să-și dubleze eforturile — cei de pe șantierele platformlor petrochimice din Pitești, instalațiilor pe fibre și fibre poliesterice din Iași, platformei de aluminiu din Slatina, Combinatului de îngrășăminte azotoase din Slobozia. Eforturile strălucite pentru împlinirea ritmului de execuție trebuie să se facă și pe șantierele din sectorul agricol de stat, care construiesc ferme avicole de reproducție, complexe pentru creșterea porcilor, a bovinelor, unități de nu-

terului combinată, sere ș.a., pe șantierele amenajărilor pentru irigații, precum și pe cele ale sectorului agricol cooperatist. Problema cardinală, de a cărei soluționare grabnică depinde respectarea termenelor de punere în funcțiune a zecii de obiective și capacități de producție, constă în lichidarea grabnică a restanțelor în livrarea echipamentelor și utilajelor tehnologice. Este vorba, deopotrivă, de utilaje produse în țară și din import. În calitatea sa de furnizor

delega comună pentru îndeplinirea sarcinilor ce le revin. În lupta cu timpul, pe care o desfășoară constructorii pe șantiere, trebuie să se încadreze și furnizorii utilajelor tehnologice și în acest sens, conducătorii întreprinderilor respective, organizațiile de partid au îndatorirea de a organiza în așa fel munca încît fiecare comandă, fiecare utilaj să fie livrat cât mai repede, fără a se face nici un rabat la calitate. Ținînd seama de numărul mare de unități productive care trebuie date în exploatare în timpul rămas pînă la sfîrșitul anului, este necesar ca titularii de investiții, îndeosebi Ministerul Industriei Chimice, Ministerul Industriei Metalurgice, Ministerul Industriei Construcțiilor de Mașini, Ministerul Agriculturii, Industriei Alimentare și Apelor, la care se înregistrează rămîni în urmă mai mari, să treacă de urgență la aplicarea unor acțiuni măsuri tehnico-organizatorice menite să asigure recuperarea restanțelor, punerea în funcțiune a tuturor capacităților de producție cu termene în acest an. Beneficiarii și montajii au îndatorirea să concentreze forța de muncă, materialele și utilajele pe șantierele unităților productive care au termen de dare în exploatare în acest an, urgentînd terminarea lucrărilor de construcții-montaj și creînd condiții pentru începerea grabnică a probelor tehnologice. Beneficiarii trebuie să sprijine efectiv șantierele cu montajii în vederea urgentării montajului utilajelor tehnologice sau să preia montajul unor utilaje și instalații cu forțe proprii. Cu toate forțele trebuie să se acționeze pentru recuperarea unor restanțe pe șantierele construcțiilor de locuințe din fondurile statului, mai ales în județele Dimbovita, Galați, Arad, Teleorman, Vrancea, Bistrița-Năsăud, precum și pe cele unde se construiesc locuințe propriete personală, cu sprijinul statului în credit și execuție. Trimestrul IV este trimestrul unui mare număr de „premiere” industriale și agrozootehnice și de aceea, ținînd seama de importanța pe care fiecare dintre noile capacități de producție o are pentru dezvoltarea economică, beneficiarii, constructorii și furnizorii de utilaje tehnologice trebuie să facă totul pentru a asigura darea lor în funcțiune la termen sau chiar mai devreme. Întreaga această activitate trebuie să fie îndrumată și controlată îndeaproape de organele și organizațiile de partid, avîndu-se în vedere cerința imperioasă ca statul, poporul nostru să beneficieze la timp de pe urma efortului de investiții pe care-l fac, pentru accelerarea progresului economic și social al țării.

LA C.E.I.L. — IAȘI CU TREI LUNI ÎN AVANS



Fabrica de mobilă din Iași, proiectată inițial pentru o producție de 10.000 garnituri pe an, își va dubla în curînd, capacitățile și pentru introducerea în producție de serie a unor noi tipuri de mobilă finisate în lacuire mată-opacă, operație realizată pentru prima oară la Iași. Este vorba de două tipuri de bibliotecă, denumite „Prisma” și „Fembo”. Prima este formată din 6 corpuri, iar a doua — din 4 corpuri, putînd mobila orice interior prin suprapunere sau dispersare. Noile sortimente de mobilă sînt realizate din P.A.L., acoperite cu furnie din palm și tel. Lacuirea mată-opacă, făcută prin turnare cu o mașină specială, conferă mobiliei finețe și eleganță. Totodată, garniturile respective sînt realizate din mase prelucrate mecanic, cu mare precizie, astfel că montarea lor se face de către beneficiar, ușor și rapid.

n-a avut de suferit, lucrîndu-se chiar cu o productivitate mai mare, peste prevederi. Mai mult, s-au creat condiții bune și pentru introducerea în producție de serie a unor noi tipuri de mobilă finisate în lacuire mată-opacă, operație realizată pentru prima oară la Iași. Este vorba de două tipuri de bibliotecă, denumite „Prisma” și „Fembo”. Prima este formată din 6 corpuri, iar a doua — din 4 corpuri, putînd mobila orice interior prin suprapunere sau dispersare. Noile sortimente de mobilă sînt realizate din P.A.L., acoperite cu furnie din palm și tel. Lacuirea mată-opacă, făcută prin turnare cu o mașină specială, conferă mobiliei finețe și eleganță. Totodată, garniturile respective sînt realizate din mase prelucrate mecanic, cu mare precizie, astfel că montarea lor se face de către beneficiar, ușor și rapid.

In tot timpul amplerii lucrării de extindere, producția fabricii

Manole CORCACI

VIZITA PREȘEDINTELUI NICOLAE CEAUȘESCU ÎN BELGIA



La primăria orașului Anvers, înalții oaspeți sînt întâmpinați cu deosebită cordialitate

BRUXELLES — ANVERS

Un itinerar străbătut de sentimente prietenești, de stimă și dorință de colaborare

În cea de-a treia zi a vizitei în Belgia, tovarășul Nicolae Ceaușescu, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, și tovarăsa Elena Ceaușescu au fost oaspeții importanți pentru economic Anvers.

Grand-Place din Anvers are un aer sărbătoresc. Pe frontispiciile clădirilor patinate de vreme — adevărate bijuterii arhitectonice — flutură drapelul României. Marea piață trăiește, în aceste prime ore ale dimineții, o viață animată. Pot fi înfățișiți numeroși cetățeni ai orașului, vîrstnici și tineri. Pe toți i-a reunit dorința de a saluta cu cordialitate și profundă stimă pe șeful statului nostru. Ei au venit cu flori, cu stegulețe românești.

În numele lor, guvernatorul provinciei Anvers, A. Kinsbergen, și primarul orașului, L. Craeybeckx, urează președintelui Nicolae Ceaușescu un călduros bun venit.

În continuare, are loc ceremonia militară. O gardă de onoare — în înaltă de paradă — prezintă în fața orașului, în timp ce răsună 51 de salve de tun.

Oficialitățile locale îi invită, apoi, pe președintele Nicolae Ceaușescu, pe tovarăsa Elena Ceaușescu, în sediul Primăriei, o clădire construită cu mai bine de patru secole în urmă. Este un grandios edificiu al Renașterii. Fațada — înaltă de 65 de metri — este împodobită cu valoroase statui.

În sala de onoare a Primăriei — decorată cu fresce ilustrând momente din istoria Anversului — șeful statului român și sînt prezentați membrii Colegiului consilierilor comunali.

Adresîndu-se cu prilejul acestei solemnități președintelui Consiliului de Stat al României, primarul L. CRAEYBECKX a spus: „În numele populației orașului nostru, am onoarea și bucuria de a vă ura un bun sosește. Vă exprimăm prietenia noastră, înaltă considerație și respectul pe care îl nutrim față de strălucitul om de stat căruia poporul român i-a încredințat conducerea destinului său. Să ne fie îngăduit să exprimăm grațitudinea și emoția noastră de a putea saluta în mod respectuos pe doamna Elena Ceaușescu. Prezența dumneavoastră aici ne reamintește că de frumoașă este România, că de apropiat și simpatic este poporul român.

În cursul ultimilor ani, țările din această parte a Europei au ascultat cu tot mai mare atenție vocea dumneavoastră, domnule președinte, care pune în evidență principiile fundamentale ce trebuie să stea la baza direcțiilor de comportare, pentru a asigura bunăstarea tuturor țărilor, fie ele mari sau mici, modeste sau puternice. În lăune, anul acesta, într-un discurs vigoros care a avut un răsunet puternic în lumea întreagă, dumneavoastră ați reafirmat formele în cadrul cărora națiunile sînt chemate să-și stabilească relațiile lor reciproce. Este important ca țările europene să se pună de acord în ce privește egalitatea în drepturi pentru toate statele, respectul independenței și suveranității fiecărei națiuni, neameteșul în treburile interne și avantajul reciproc.

Ca o țară mică, noi am învățat

din experiență și am putut simți sensul profund al acestor cuvinte. De multe ori, vizitînd țara dumneavoastră, meditănd la istoria ei, am fost frapați de similitudinea care există între destinul țării dumneavoastră și al țării noastre. De-a lungul multor secole, Belgia, ca și România, a suferit, în mod succesiv, dominația străină. Ca și românii, belgienii au luptat cu mult curaj pentru a se elibera de sub dominația străină. Astăzi sîntem fericiți că România precum și Belgia sînt țări libere și independente. Ele sînt conștiente că își datorează independența curajului lor de neînfrînt, demnității pe care au știut să o apere, precum și aspirațiilor lor de a fi oameni liberi.

Domnule președinte, știu că a ceeași griji, aceleași sentimente ale demnității umane stau la baza principiilor expuse de dumneavoastră în discursul din iulie, discurs care este chemat să devină istoric.

Domnule președinte, de-a lungul anilor, dumneavoastră ați vizitat multe țări, străbătînd patru continente. Grijă dumneavoastră principala constă în a stabili și a menține cu țările vecine relații pașnice în domeniul politic, relații constructive în domeniul economic și cultural.

Dumneavoastră ați aplicat o amplă concepție de colaborare multilaterală cu toate statele lumii, cu toate țările care sînt dispuse să acționeze împreună cu dumneavoastră pentru statornicirea unor relații rodnice în diferite domenii ale activității politice, economice și culturale. Într-un interviu acordat unui grup de ziaristi belgieni, dumneavoastră ați precizat că în viitor se va ajunge la dispariția totală a blocurilor militare opuse. Cu încrederea dumneavoastră într-un viitor mai bun, considerați actuala existență a unor blocuri militare opuse ca fiind un anacronism ce trebuie să dispară curînd.

Domnule președinte, cit de reconfortantă este încrederea dumneavoastră în viitorul omenirii. Tineretul din toate țările vă ascultă și așteaptă ca exemplul dumneavoastră să fie urmat. Aceasta este dorința pe care fiecare om de bunăcredință o are în inima sa, atunci cînd ia cunoștință de ideile generoase care vă animă.

Domnule președinte, doamnă Ceaușescu, vom încheia prin a vă exprima bucuria pentru progresele ulterioare pe care țara dumneavoastră le-a realizat pe multiple planuri — în economie, știință și cultură, arte frumoase, literatură, obiective care tind spre bunăstarea poporului dumneavoastră. Despre această bunăstare în continuă creștere cifrele vorbesc în mod grăitor, dar despre ea vorbeste și mai mult imaginesc influențarea a țării dumneavoastră. Atunci cînd noi am vizitat orașele dumneavoastră, mici și mari, satele dumneavoastră, care, mai ales seara, fremătău de bucurie și de dragostea de a trăi, noi spuneam: iată un popor fericit. Și sentimentul cel mai puternic este, fără îndoială, fericirea de a trăi. Pentru șeful statului, pentru dumneavoastră, domnule președinte, pentru dumneavoastră, doamnă Ceaușescu, a vedea poporul atît de fericit, atît de plin de viață, reprezintă, fără îndoială, o sursă mare de optimism, de încredere în viitor.

Încă o dată, vă rog să primiți, domnule președinte, recunoștința

noastră pentru faptul că ne-ați onorat cu vizita dumneavoastră.

La rîndul său, președintele NICOLAE CEAUȘESCU a spus:

Domnule primar,

Doamnelor și domnilor,

Aș dori să vă mulțumesc pentru primirea pe care ne-ați făcut-o, pentru cuvintele calde, insufletoare pe care le-ați rostit la adresa poporului român, a activității sale, precum și cu privire la relațiile amicale tradiționale dintre România și Belgia.

Sînt deosebit de fericit că în cadrul vizitei pe care o facem în Belgia putem să cunoaștem și frumosul dumneavoastră oraș, un puternic centru industrial.

Este adevărat că între țările noastre există vechi legături, că în decursul istoriei, reprezentanții popoarelor noastre au căutat să identifice căile de colaborare și, luptînd pentru independența patriei, s-au străduit să coopereze pentru a avea garanția că vor obține succese pe această linie. Nu doresc însă să mă ocup de istorie, mai cu seamă că, astăzi, trăim asemenea vremuri, în care trebuie să concentrăm eforturile popoarelor noastre atît în direcția dezvoltării economico-sociale, ridicării bunăstării, științei, culturii, cît și în direcția înfăptuirii unor relații noi între popoare, care să asigure fiecărei națiuni posibilitatea dezvoltării corespunzătoare voinței sale, fără nici un amestec din afară.

După cum știți, sîntem martorii unor profunde schimbări în viața internațională. După ani îndelungați de încordare, în care nu o dată a existat pericolul extinderii diferitelor conflicte militare, s-au obținut unele rezultate pozitive pe

(Continuare în pag. a IV-a)



În vizită la S.A. „Bell Telephone”

Ceremonia semnării Declarației solemne comune a Republicii Socialiste România și Regatului Belgiei

Joi, 26 octombrie, la Palatul regal din Bruxelles a avut loc ceremonia semnării Declarației solemne comune a Republicii Socialiste România și Regatului Belgiei.

Declarația a fost semnată, din partea română, de președintele Consiliului de Stat, Nicolae Ceaușescu, și ministrul afacerilor externe, George Macovescu, iar din partea belgiană de Gaston Eyskens, prim-ministru, și Pierre Harmel, ministrul afacerilor externe.

La solemnitate au participat Ilie Verdeț, Ioan Avram și celelalte persoane oficiale române care îl însoțesc pe președintele Consiliului de Stat în vizita sa în Belgia. Au fost prezenți, de asemenea, André Cools, vice-prim-ministru, H. Fayat, secretar de stat la comerțul exterior, și alte persoane oficiale belgiene.

După semnare, primul ministru al Belgiei și președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România au rostit alocuțiuni.

În cuvîntul său, primul ministru GASTON EYSKENS a spus:

A fost o deosebită plăcere pentru noi că am semnat această declarație care privește cele două țări ale noastre, prin care noi consăcram cooperarea noastră politică și economică. Sînt profund convins de faptul că dezvoltarea cooperării între țările noastre în diferite domenii va reprezenta un exemplu care merită să fie urmat în scopul promovării cooperării și bunei înțelegeri, precum și a păcii în lumea întreagă.

Am putut constata în cursul convorbirilor că, în multe privințe, concepțiile noastre în domeniul politicii internaționale sînt paralele și am avut, de asemenea, satisfacția de a vedea că avem un interes comun față de conferința pentru securitatea europeană, aflată în pregătire. Pe lângă aceasta, declarația va fi, de asemenea, un nou punct de plecare în sfera colaborării noastre pe plan industrial, tehnologic și economic. Datorită a-

cordurilor la care am ajuns, vom avea fericirea de a vedea intensificîndu-se relațiile noastre comerciale, economice și, mai ales, de a vedea intensificîndu-se contactele umane, fapt care este atît de important și prețios în viața popoarelor.

Luînd cuvîntul, tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU a spus:

Semnarea declarației de colaborare și de prietenie dintre România și Belgia reprezintă un eveniment important în relațiile țărilor noastre. Se poate spune că ea dă expresie unor realități, consemnează ceea ce s-a înfăptuit în decursul anilor pe calea colaborării atît pe plan bilateral, în dezvoltarea relațiilor economice, tehnico-științifice, cît și pe plan politic și multilateral, în colaborarea pentru o lume mai bună, în care fiecare dintre națiunile noastre și fiecare națiune să poată să-și consacre eforturile dezvoltării economico-sociale, să poată trăi în condiții de deplină libertate și egalitate.

În această declarație țările noastre s-au angajat să depună eforturi pentru dezvoltarea colaborării economice, tehnico-științifice, culturale, să favorizeze schimburile de păreri, schimburile turistice și schimburile umane, în general. Fără îndoială, aceasta va contribui la o mai bună cunoaștere a popoarelor noastre, la colaborarea lor, dar, în același timp, va fi de natură să exercite o influență favorabilă pe plan european și internațional, putînd să ofere un exemplu de felul cum două state pot orînduiri sociale diferite să conlucreze atît spre binele popoarelor lor, cît și pentru binele colaborării cu alte popoare, al păcii în lume. Sînt convins că semnarea acestei declarații va marca un moment important pentru popoarele noastre și, prin aceasta, ne vom putea aduce contribuția activă la înfăptuirea securității europene, la cauza păcii și progresului.



Se semnează Declarația solemnă comună

Încheierea convorbirilor oficiale

Joi, 26 octombrie, s-au încheiat convorbirile oficiale româno-belgiene, desfășurate la Palatul regal din Bruxelles.

Au participat, din partea română, Nicolae Ceaușescu, președintele Consiliului de Stat, și Ilie Verdeț, prim-vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, George Macovescu, ministrul afacerilor externe, Ioan Avram, ministrul industriei construcțiilor de mașini, Alexandru Lăzăreanu, ambasadorul României la Bruxelles, Gheorghe Oprea, consilier al președintelui Consiliului de Stat, Vasile Vologheniuc, președintele Băncii de comerț exterior, Constantin Stanciu, adjunct al mi-

nistrului comerțului exterior, Nicolae Ionescu, adjunct al ministrului industriei chimice, Dumitru Mihail, director în Ministerul Afacerilor Externe.

Din partea belgiană: Gaston Eyskens, prim-ministru, André Cools, vice-prim-ministru, Pierre Harmel, ministrul afacerilor externe, H. Fayat, secretar de stat la comerțul exterior, J. Adriaenssen, ambasadorul Belgiei la București, P. Reusens, director în M.A.E., J. Graeffe, ambasador în M.A.E., J. Herpin, director în M.A.E.

Convorbirile s-au desfășurat într-o atmosferă cordială.

Toastul președintelui Nicolae Ceaușescu rostit la dineul oficial

(Urmare din pag. 1)

dorința de a dezvolta continuu relațiile tradiționale dintre țările noastre.

M-a bucurat mult faptul că, în toate întreprinderile pe care le-am vizitat, în toate orașele unde am fost, am întîlnit specialiști, conducători ai întreprinderilor sau ai orașelor și provincilor respective, care au vizitat România și care întrețin relații de colaborare și prietenie cu organisme similare din România.

Iată de ce am spus că mi-ar fi greu să redau impresiile deosebite pe care le-am cules în aceste zile. Concretizînd însă aș putea spune că vizita și convorbirile pe care le-am avut au deschis noi posibilități pentru dezvoltarea, în continuare, a relațiilor multiple dintre popoarele noastre.

Astăzi, am semnat împreună cu primul ministru al țării dumneavoastră o declarație în care sînt consemnate realizările de pînă acum în domeniul relațiilor economice și politice, dar și dorința de a conlucra mai strîns în viitor pe țărim economic, științific, cultural, în lărgirea contactelor dintre cetățenii țărilor noastre, cît și în domeniul vieții internaționale, al înfăptuirii securității europene, al realizării în lume a unor relații noi, bazate pe egalitate, pe respectul independenței și suveranității, pe neamestec în treburile interne și avantaj reciproc. Aș putea spune că documentul pe care l-am semnat astăzi reprezintă un moment important, istoric, în relațiile dintre țările noastre, dar

cred că el depășește, într-un anumit sens, cadrul raporturilor dintre popoarele noastre și demostrează că în lumea de astăzi există posibilitatea reală ca țările cu orînduiri sociale diferite să conlucreze strîns și să contribuie la edificarea unei lumi a păcii și colaborării. De aceea, spuneam că această declarație va fi, într-un anumit sens, și un exemplu care va folosi altor state. Mă refer, în deosebi, la țările mici și mijlocii, care sînt chemate să participe mai activ la viața internațională tocmai pentru a-și înfăptui securitatea, a-și asigura posibilitatea să-și dezvolte viața corespunzător năzuințelor lor.

Ne întorcem în patrie, deci, cu rezultate bune, cu o perspectivă bună privind relațiile dintre țările noastre, cu încrederea că ele vor evolua în continuare pe calea colaborării în toate domeniile de activitate.

Am avut prilejul să adresez Măiestrii voastre și regiinei invitația de a vizita România. Sper că veți da curs acestei invitații într-un viitor nu prea îndepărtat și vă asigur că veți putea constata la poporul român aceeași sentimente de prietenie, dorința de colaborare și de pace.

În acest spirit s-a desfășurat vizita noastră, cu aceste gînduri și cu aceste impresii ne întorcem acasă. Aș dori să toastez pentru dezvoltarea, în continuare, a colaborării dintre România și Belgia, pentru prosperitatea poporului belgian, în sănătatea Măiestrii și voasre, a Măiestrii sale regina, în sănătatea dumneavoastră, a tuturor!

VIZITA PREȘEDINTELUI NICOLAE CEAUȘESCU ÎN BELGIA

BRUXELLES — ANVERS

Un itinerar străbătut de sentimente prietenești, de stimă și dorință de colaborare



La combinatul „Petrochim”, din Anvers

(Urmare din pag. a III-a)

calea destinderii și colaborării. Aș putea spune că sintem înșă abia la începutul unui nou drum. Este adevărat că în lume au căpătat o afirmare tot mai puternică principiile egalității în drepturi, respectului independenței și suveranității, neamstecului în treburile interne și colaborării reciproce avantajoase, dar mai trebuie parcurs încă un drum lung pînă ce aceste principii vor deveni o realitate cotidiană, ca să spun așa, care să caldărească activitatea fiecărui guvern, fiecărui stat. România s-a pronunțat și se pronunță consecvent pentru realizarea colaborării dintre popoare pe baza acestor principii. Înțelegem bine că în lumea de astăzi există fără cu orinduirea socială diferită, există fără mari, mici și mijlocii, că răspunderea fiecărei țări în realizarea unei politici de cooperare și pace este strins legată de mărimea și de forța sa, pînă la urmă. Dar, în același timp, considerăm că nu mai este posibil ca problemele care privesc viața tuturor popoarelor, deci problemele păcii, să fie soluționate numai de cîteva țări, ori de mări ar fi ele. Pentru a asigura o lume mai bună, pacea și cooperarea este necesar ca toate popoarele să participe activ la găsirea soluțiilor celor mai corespunzătoare, ca orice soluție să țină seama de interesele tuturor popoarelor, fie ele mari, fie ele mici. După cum se știe, întotdeauna primele victime ale politicii imperialiste de agresiune și dictat au fost țările mici și mijlocii.

Îată de ce România acordă o atît de mare atenție problemei rolului țării mici și mijlocii în viața internațională, necesității ca aceste țări să aibă un cuvînt mai greu în soluționarea diferitelor probleme în cadrul Organizației Națiunilor Unite și altor organisme internaționale.

Trebuie să spun că evenimentele din urmăii ani demonstrează că dacă aceste popoare sînt conștiente de menirea lor și sînt gata să-și asigure independența și suveranitatea, atunci nici o forță în lume nu le poate învinge. Putem spune că a trecut perioada cînd popoarele puteau fi ingenunchiate ușor. Nu dorim să dau exemple, dar noi considerăm că dacă popoarele vor fi hotărîte să asigure o nouă politică internațională — și, după părerea mea, se afirmă tot mai puternic această dorință — apoi putem intra — adevăr — în optimism; sigur, fără să credem că drumul spre această lume nouă va fi ușor, vor trebui încă trecute obstacole, dar noi trebuie să fim asemenea oameni care să unim eforturile popoarelor pentru a depăși orice obstacol. Numai în acest fel popoarele vor putea să-și asigure o viață demnă, liberă, independentă. În ceea ce îi privește, poporul român este hotărît să facă totul în această direcție.

Aș dori să menționez că, în cursul acestei vizite scurte în ținuturile pe care le-am avut în aceste două zile am constatat cu multă plăcere și satisfacție că și poporul belgian este animat de dorința de a fi stăpîn pe destinele sale, de a duce o viață independentă, liberă. Și, din ceea ce ați spus dumneavoastră aici, domnule primar, am putut să am o imagine și mai clară asupra acestei voințe a poporului dumneavoastră.

Noi dorim ca între poporul român și poporul belgian să se dezvolte în continuare relații strînse de colaborare în toate domeniile de

activitate. Sigur, există deja rezultate bune în domeniul economic, dar există și perspective mai mari în domeniile științifice, culturale, în schimbul de informații și în contactele nemijlocite între reprezentanții și oamenii din țările noastre. Sper că vom dezvolta în continuare aceste relații, vom întări colaborarea în realizarea securității în Europa, bazată pe principiile la care m-am referit, în așa fel ca toate popoarele — deci și poporul român și poporul belgian — să fie sigure că se pot concentra asupra problemelor dezvoltării lor, în toate domeniile, așa cum doresc, fără a se amesteca cineva în treburile lor.

Mai sînt, într-adevăr, conflicte în lume. Noi am saluta cu deosebită bucurie încheierea războiului din Vietnam și sperăm că se va acționa cu fermitate, că se vor înlătura toate piedicile care se vor înălța pe această cale, pentru a se ajunge în cel mai scurt timp la restabilirea păcii și asigurarea dreptului poporului vietnamez, al celorlalte popoare din Indochina, de a se dezvolta corespunzător voințele lor.

Sintem preocupați de realizarea păcii în Orientul Mijlociu și, în general, considerăm că trebuie să facem totul pentru a se pune capăt conflictelor, pentru ca să triumfe rațiunea, respectul fiecărui popor și, în felul acesta, să pășim la realizarea unei lumi mai drepte, mai bune din toate punctele de vedere.

În acest spirit dorim noi colaborarea cu dumneavoastră, în acest spirit am purtat discuțiile cu guvernul dumneavoastră și sper că în acest spirit vom încheia cu succes vizita pe care o întreprindem în Belgia, punînd astfel baza dezvoltării colaborării viitoare.

Încă o dată vă mulțumesc pentru primirea care mi s-a rezervat și urez poporului belgian, locuitorilor din Anvers multă prosperitate și pace.

Vă doresc multă fericire și sănătate! (Aplauze).

Șeful statului român semnează la plecarea în Cartea de aur a Primăriei.

Traversăm iarăși largile artere ale Anversului. Populația orașului folosește acest nou prilej pentru a-și exprima bucuria de a avea ca oaspete pe cel mai de seamă sol al unui popor prieten. Sînt rostite, cu căldură, urările „Trăiască Ceaușescu, trăiască România”. Asistăm la manifestări sincere, spontane, care exprimă stima de care se bucură șeful statului român în această țară.

Coloana de mașini străbate ținuturile situate pe malul drept al râului Escaut, îndreptîndu-se spre combinatul „Petrochim”, puternică unitate industrială, care își așază de departe prezența prin imensele sale retorte și instalații argintii.

Președintele Nicolae Ceaușescu, tovarăsa Elena Ceaușescu sînt înfrînțați de administratorul delegat al combinatului, Demeure de Lespaul, care le adresează călduroase cuvinte de bun venit.

Referindu-se la activitatea combinatului, gazdele arată că acest obiectiv economic a intrat în funcțiune în anul 1965. De atunci, el s-a dezvoltat continuu, avînd astăzi una din cele mai mari instalații de etilenă din lume, cu o producție de 500 000 tone pe an. Se subliniază că extinderea combinatului — care a contribuit la crearea unor noi ramuri industriale în provincia Anvers — a fost favorizată atît de prezența în această zonă a unei industrii petroliere foarte moderne, cît și de existența unor cadre înalt calificare. În discuțiile cu președintele Nicolae Ceaușescu, specialiștii belgieni menționează cu satisfacție colaborarea rodnică a combinatului belgian cu întreprinderi similare din România, reievindu-se valoarea industriilor petroliere românești, tradițiile ei îndelungate. Am fost impresionat, arată Demeure de Lespaul, de modul în care colegii români au reușit să-și perfecționeze tehnice, să pună la punct procedee originale.

Președintele Nicolae Ceaușescu, tovarăsa Elena Ceaușescu vizitează, în continuare, cîteva instalații ale combinatului, precum și fabrica de cauciuc sintetic, interesîndu-se îndeaproape de procesele tehnolo-

gice folosite, de eficiența lor economică. Oaspeții români își iau un cordial rămas bun de la membrii conducerii combinatului, de la specialiștii și muncitorii.

Cortegiul oficial se îndreaptă apoi spre ecluza Baudouin. Aici, președintele Nicolae Ceaușescu, tovarăsa Elena Ceaușescu, precum și persoanele oficiale care îi însoțesc, se îmbarcă pe vasul „Flandria”, escortat de vedete ale forțelor navale belgiene. În timpul acestei croazieră, se trece pe lângă portul Anvers, al treilea mare port al lumii. El se întinde pe o suprafață de 10 600 hectare, iar capacitatea sa de depozitare este de peste zece milioane metri cubi. Portul este înzestrat cu mijloace moderne, intrarea și ieșirea vaselor din radele sale făcîndu-se prin telecomandă, iar descărcarea și încărcarea mărfurilor printr-un sistem complet mecanizat. Șase sute de nave pot ancora într-o singură zi în portul Anvers. Acest port are pentru noi o semnificație în plus. De aici a plecat, în secolul trecut, către Antarctica, nava polară Belgica, la bordul căreia se afla și savantul român Emil Racoviță, fondatorul biosociologiei. Tot în acest port, ancorază astăzi nenumărate vase românești. Cheul la care ele acostază a fost botezat de docherii belgieni cu numele țării noastre. Este și aceasta încă o dovadă a bunelor relații româno-belgiene, o nouă confirmare a rodniciilor lor. Primarul orașului Anvers a oferit, pe vas, un dejun în onoarea președintelui Nicolae Ceaușescu.

În aceeași zi, șeful statului român a vizitat Societatea Anonimă „Bell Telephone”, unde a fost salutat cu căldă ospitalitate de F. Pepermans, președintele Consiliului de administrație al societății.

Impartășind unele aspecte din activitatea acestei mari întreprinderi, gazdele menționează că aici se produc aparate și utilaje de o mare diversitate și de o ridicată valoare tehnică: centrale telefonice urbane și rurale, Rotary și Penta Conta, centrale telefonice interurbane automate, sisteme de comunicații automate, sisteme de transmisiuni și aparatură radio folosite în telefonie, sisteme de prelucrare a informațiilor.

Președintele Consiliului de administrație relevă, între altele, că produsele societății sînt exportate în 85 de țări, România ocupînd un loc de frunte printre ele, alături de Franța, de Italia și de alte țări importante, cît și prin vechimea raporturilor de colaborare cu întreprinderea belgiană. Aceste legături datează din 1930. Ele au cunoscut însă o mare dezvoltare în ultimii ani, cînd au fost semnate o serie de contracte ce stau astăzi la baza unei conlucrări eficiente. Societatea „Bell Telephone” importă din România piese care sînt asimilate în producția curentă.

Președintele Nicolae Ceaușescu vizitează mai multe secții, precum și grupuri sociale ale societății, interesîndu-se de procedeele noi folosite, de modul de organizare a producției, subliniind necesitatea unei cooperări mai strînse între această mare unitate industrială belgiană și întreprinderi similare din țara noastră.

Șeful statului român i se oferă în dar o copie a primului aparat de telefon, realizat de „Bell Telephone” în anul 1872.

Președintele Nicolae Ceaușescu, tovarăsa Elena Ceaușescu, precum și persoanele oficiale care îi însoțesc s-au înapoiat, în cursul după-amiezii, la Bruxelles.

Reportajul vizitei o fost realizat de: **ION MĂRGINEANU** **NICOLAE VAMVU**

Foto: Mihai Andreescu



Tineri belgieni salută cu entuziasm pe înalții oaspeți români

„Decada cărții sovietice”

La librăria „Dacia” din Capitală a avut loc, joi la prînz, festivitatea de deschidere a „Decadei cărții sovietice”, organizată de Consiliul Culturii și Educației Socialiste și Centrul cărții.

Au rostit alocuțiunile cu acest prilej Mireea Micu, director adjunct la Direcția literară editorială din Consiliul Culturii și Educației Socialiste, și V. S. Tikunov, însărcinat cu afaceri ad-interim al Uniunii Sovietice la București, care au relevat importanța acestui eveniment în ansamblul relațiilor culturale româno-sovietice.

La festivitate au participat Mihail Rosianu, președintele Consiliului general A.R.L.U.S., Ioan Jinga, vicepreședinte al Consiliului Culturii și Educației Socialiste, Alecu Costică, vicepreședinte al I.R.R.C.S., personalități ale vieții culturale, științifice, un numeros public.

„Decada cărții sovietice”, eveniment cultural devenit tradițional, se înscrie în cadrul numeroaselor manifestări culturale și artistice prilejuate de aniversarea a 55 de ani de la victoria Marii Revoluții Socialiste din Octombrie și a 90 de ani de la întemeierea primului stat socialist din lume. Expoziția inaugurează sub emblema „Anului internațional al cărții” — „Cartea pentru toți” — sintetizează cuprînzător proces de tipărire a cărții, acțiunile menite să dezvolte gustul pentru lectură, să faciliteze accesul tuturor oamenilor la cultură, subliniindu-se însemnătatea excepțională a cuvîntului tipărit pentru dezvoltarea multilaterală a tuturor popoarelor, pentru întărirea legăturilor reciproce de colaborare și mai bună cunoaștere. Prilej pentru publicul din Capitală de a se reîntîlni cu vasta activitate editorială sovietică, numeroase și prestigioase opere ale științei, artei și literaturii popoarelor sovietice, numeroasele expozate arată încă o dată pretuirea de care se bucură nobilă a cărții a scriitorului, subliniază rolul său major în formarea omului societății noi.

În cele peste 200 de edituri sînt tipărite cărți în 89 de limbi ale popoarelor sovietice și în alte 56 de limbi străine. În fiecare minut tipografiile tipăresc 3 000 de cărți, zilnic circa 4 milioane. Cifra creștătoare pentru un mai intensă activitate editorială din lume, pentru caracterul său multinațional nu în slujba maselor largi de oameni ai

muncii. Cartea pentru toți este un dezerat împlinit, patrimoniul al tuturor oamenilor, parte inalienabilă a vieții lor spirituale.

Standurile expoziției inaugurate ieri, ingenios și cu gust aranjate, subliniind eleganta policromă a realizării grafice, sînt dominate de literatura social-politică și social-economică. Tematica acestora abordează cele mai importante probleme ale teoriei marxist-leniniste, documente ale P.C.U.S., lucrări dedicate problemelor mișcării comuniste și muncitorești internaționale. Un loc de frunte revine operelor lui V. I. Lenin și ale întemeietorilor filozofiei marxiste, Marx și Engels, ca și lucrărilor teoretice dedicate operei și activității acestora.

Prin bogăția și diversitatea lor, standurile expoziției reflectă cele mai actuale preocupări ale editorilor sovietici. Cartea științifică și tehnică ilustrată cu lucrări din cele mai diverse domenii reține atenția prin colecțiile sau seriile editoriale destinate specialiștilor sau în mod deosebit popularizării cunoștințelor științifice și tehnice. Literatura beletristică își află, ca întotdeauna, un loc distinct în expoziție, mărturie a unei prestigioase tradiții artistice. Se poate urmări, de asemenea, lărga acțiune

de editare a literaturii universale, ca și atenția majoră acordată literaturii române de editori sovietici. Operele poetilor și prozatorilor români au fost tipărite în Uniunea Sovietică într-un tiraj de circa 19 milioane exemplare. Reîntîlnim astfel operele unor mari scriitori români sau ale unor din scriitorii contemporani, opere care au cunoscut largă circulație și pretuirea în lumea cititorilor sovietici. În cadrul aceluiași expoziții sînt prezentate roadele întinsei acțiuni de tipărire în România a cărților sovietice, expresie a colaborării fructuoase tradiționale în acest domeniu.

O expoziție similară a fost deschisă ieri și la Pitești, la librăria „Mihai Eminescu”.

Realizînd o edificatoare trecere în revistă a complexei acțiuni editoriale, a preocupărilor de adîncire și diversificare a tipăririi cărții, „Decada cărții sovietice”, eveniment cultural remarcabil, întîmînat cu viu interes, se adaugă numeroaselor acțiuni reciproce destinate unei mai bune cunoașteri, dezvoltării — și pe această cale — a prieteniei și colaborării rodnice, în interesul cauzei socialismului și păcii, între poporul român și popoarele sovietice.

Emil VASILESCU



ieri, la librăria „Dacia” din Capitală (Foto: M. Cioc)

tv

- Programul 1**
- 9.00 Deschiderea emisiunii. Telex.
 - 9.05 Teleticlogopodia.
 - 9.50 Muzică ușoară cu Cătălina Marinescu, Norocel Dimitriu și Luigă Ionescu.
 - 10.00 Curs de limba germană. Lecția a 23-a.
 - 10.30 Comertul la 40 de steme — Județul Buzău.
 - 10.50 Egiptul hirc.
 - 11.00 Știri cotidiene.
 - 11.20 Pagini de umor.
 - 12.10 Teleglob.
 - 12.30 Muzică populară.
 - 12.45 Teleglob.
 - 13.00 Închiderea emisiunii de dimineață.
 - 14.00 „50+ Telescoala: Matematică, inducția completă. Analiza combinatorie. Binomul lui Newton.
 - 16.30 Istoria României. Zorile noastre pe așternutul patriei noastre (epoca pietrei dolopite și epoca pietrei șlefuite, epoca bronzului).
 - 17.30 Deschiderea emisiunii de după-amiază. Curs de limba engleză. Lecția a 23-a.
 - 18.00 Cunoașteți țările?
 - 18.15 Trăiescă România!
 - 18.25 Scoala campionilor — emisiune de inițiere sportivă pentru copii și mini-rugbi).
 - 18.50 Teletelerant de presă. Dot și dot ală la întreprinderea scolarului glob în C.A.P.
 - 19.20 1001 de seri.
 - 19.30 Teleglob.
 - 19.35 În cinstina aniversării revoluției — Cronica marii întreprinderi.
 - 20.10 Reflector.
 - 20.25 Film artistic: „Atențiu!”.
 - 20.35 Rețea: „Ieri Passendort”. În distribuție: B. Kurovska, Z. Cynkovic, T. Lomnicki.
 - 21.40 Ochelul în obiectivul științei. Conferință de presă cu participanții la Conferința națională de oftalmologie.
 - 22.25 24 de ore.
- Programul 2**
- 20.00 Film serial pentru copii: Deținutul Flipper.
 - 20.25 Asocete de la Festivalul Internațional de Balet Varna 1972.
 - 20.50 Publicitate.
 - 20.55 Program de circ.
 - 21.15 Revista economică T.V.
 - 21.30 Cănotopere ale muzicii universale: Beethoven — Simfonia a VII-a. Interpretată de Casa de Stat din Berlin. Dirijor Kurt Masur.
 - 22.15 Stadion. Emisiune de reportaje din lumea sportului.

teatre

- A.R.L.A. prezintă (la Opera Română) spectacolul „Visul unei nopți de vară”, susținut de „Royal Shakespeare Company” — Anglia — 20.
- Filarmonica de stat „George Enescu” (la Ateneu Român): Concert simfonic. Dirijor: Mircea Cristescu. Dirijorul corului: Vasile Păntea — 20.
- Teatrul de operă: My fair lady — 19.30.
- Teatrul Național „I. L. Caragiale” (sala Comedia): Ducea pe căruțe a încredințat: (sala Studio): O lună la țară — 20.
- Teatrul „Tănădăci” (sala din Calea Victoriei): Arlelu albstru — 19.17. (sala din str. Academiei): Dol poznași — 17.
- Teatrul satiric-muzical „C. T. Popescu” (sala din Calea Victoriei nr. 174): Trăsnitul meu drag — 19.30.
- Teatrul de comedie: Fata morgana — 20.
- Teatrul „Lucia Sturdza Buzăndra” (sala din bd. Ștefan Măgureanu): O scrisoare pierdută — 20. (sala Studio): Văcarul — 20.
- Teatrul Mic: Balul absolvenților — 19.30.
- Teatrul „C. I. Nottara” (sala Săgădu): Adio, Charlie — 19.30. (sala Studio): O lună la țară — 20.
- Teatrul „Căminul” (sala din Calea Victoriei): Arlelu albstru — 19.17. (sala din str. Academiei): Dol poznași — 17.
- Teatrul satiric-muzical „C. T. Popescu” (sala din Calea Victoriei nr. 174): Trăsnitul meu drag — 19.30.

„Visul unei nopți de vară” în interpretarea lui „Royal Shakespeare Company”

Ne vizitează țara, pentru a doua oară, un colectiv al lui „Royal Shakespeare Company” — întemeiată cu un secol în urmă. „Royal Shakespeare Company” susține deopotrivă așful teatrului din orașul natal al marelui dramaturg, Stratford-on-Avon, cît și prestigioasele spectacole ale teatrului londonez „Aldwych”. Rațiunea de a fi și totodată titlul de onoare al teatrului îl constituie reprezentarea predilectă a lui Shakespeare: cinci sau șase titluri din opera acestuia — dintre care nu lipsesc niciodată punerile în scenă de dată recentă — constituie centrul de greutate al spectacolului.

După „Regele Lear” prezentat în urmă cu opt ani, am putut urmări acum „Visul unei nopți de vară”, în interpretarea unei tinere echipe de actori și în regia lui Peter Brook, scenografia fiind semnată de Sally Jacobs, iar muzica de Richard Peaslee.

Unul dintre centrele de interes ale acestei montări l-a constituit punctul de vedere pe care îl degajă asupra celebrei piese. Cum poate fi înțeleasă această comedie azi? Cum este ea citită de Peter Brook, cunoscut exeget scenic al lui Shakespeare, semnatarul direcției de scenă a acestui neuitat „Regele Lear”? Brook descrie „Visul unei nopți de vară” ca pe o inițiere și celebrare deopotrivă a iubirii și a teatrului, a plăcerii de a juca, din perspectiva omului modern. Ironia și inteligența sînt două ferestre clarificatoare ale acestei perspective. Întîmplările, dramele imaginare dau cheia dramelor adevărate, desfășurate la lumina zilei. (Acesta e și sensul distribuției actorilor în cîte două roluri).

„Visul” este, în înțelegerea lui Brook, spațiul imaginii și exprimării ființei, al cunoașterii și autocunoașterii, al emancipării de sub dictatul părintesc. Pe de altă parte, nu o dată, spre surpriza noastră, Brook interpretează textul marelui Will din perspectiva analizei freudene a lui Jan Kott — în detrimentul poeziei și bogățiile de semnificații tipice shakespeuriene a piesei. Întîlnim astfel scene frizînd trivialul, licențiozitatea și chiar obscenitatea, care au împovărat spectacolul, dîndu-i o tentă de naturalism excesiv. Toate acestea au nedumerit pe mulți dintre spectatori, împiedînd asupra impresiei generale. Scene ca cele amintite insistă în a demonstra — forțînd semnificațiile textului, prea ostentativ și fără măsură adesea — că în lo-

cul sentimentelor se află străfundurile tenebroase ale inconștientului, instincte joase și tulburi; că efectele lui nu sînt dintre cele mai eliberatoare, fericite.

Excepționalele resurse ale echipei „Visului unei nopți de vară” fac ca impresiile cele mai puternice să fie nu alți unel de ordin regional, cît acelea determinate de marea înțelegere și dăruire a actorilor. Să observăm însă că această tinerețe nu e un apănaj al viștelor interpretori, ci o expresie a mestesugului artistic și special, a cunoașterii metode de lucru a lui Peter Brook.

Interpreții „Visului unei nopți de vară”, dintre care am amintit în primul rînd pe Alan Howard, (Thesius) și Oberon, Robert Lloyd (Puck) și Puck, Barry Stanton (Bottom), Jennie Stoller (Helena), Gemma Jones (Hippolyta și Titania), Philip Locke (Quince și Egeus), sînt profesioniști de înaltă clasă. Ei lasă impresia unor mari resurse, a unor deosebite siguranțe în privința mijloacelor care au fost îndrumați și, în același timp, a unei substanțiale participări creatoare în conturarea rolurilor.

Spectacolul interpretat de actorii englezi s-a impus atenției publicului român, prin îneditul, bogăția și fantazia mijloacelor de mare simplitate folosite cu spirit, în slujba originalității viziunii regizorale, prin ritmul său lucid, prin umorul său prin alunecarea sa, parcă miraculoasă, din vis în conștient, din fantezie (realizată cu ajutorul unor elemente ale tehnicii de circ) în comedie galantă și apoi farsă mult pe mîna groasă; și prin trecerile sale de tulburătoare grație de la stilul nobil la cel natural, popular; de la monologul patetic la singul autoironic sau parodic, de la jocul distanțat, de reprezentare, la cel trăit.

Tehnica și spontaneitatea; o foarte bună pregătire fizică, o știință sigură a rostirii versurilor și un rar simț al limbii, al valorilor ei expresive; o varietate necentenită a tonurilor și registrelor comice; capacitatea de a individualiza personajele, dar și cea de a contribui la un joc omogen, la un anume stil al spectacolului — sînt, toate acestea, doar cîteva dintre calitățile solilor artei scenice engleze, ale spectacolului prezentat.

Natalia STANCU

MANIFESTĂRI ȘTIINȚIFICE

Sub auspiciile Consiliului Național al Inginerilor și Tehnicienilor, Ministerului Construcțiilor Industriale și Institutului politehnic „Traian Vuia”, joi a început la Timișoara lucrările celei de-a 5-a conferințe de betoane, manifestare științifică la care participă oameni de știință, cercetători și alți specialiști din București, Cluj, Timișoara și din alte centre din țară. Iau parte, de asemenea, specialiști din Belgia, Bulgaria, Cehoslovacia, Danemarca, Polonia, R. D. Germană, Suedia, Ungaria,

Actuala conferință are ca temă principală „Siguranța și calitatea construcțiilor de beton armat”.

În stațiunea Mamaia s-au deschis joi lucrările unei sesiuni de lucru cu tema „Accelerarea acțiunii de introducere a sistemelor de conducere cu mijloace de automatizare în întreprinderi”, organizată de Consiliul Național pentru Știință și Tehnologie și Institutul central pentru sistemul de calcul cu mijloace de automatizare.

Sosirea in Capitala a presedintelui Oficiului National al Planificarii al R. P. Ungare

Joi a sosit la Bucuresti tovarasul Pardi Imre, presedintele Oficiului National al Planificarii al Republicii Populare Ungare...

Un moment important al colaborarii economice romano-ungare

Inaugurarea liniei electrice de 400 kV Timisoara-Arad-Szeged

Convorbire cu ing. Octavian GROZA ministrul energiei electrice

Astazi are loc inaugurarea liniei electrice de 400 kV Timisoara-Arad-Szeged, prin care se creeaza o legatura directa...

La interconexiunile sistemului energetic al tari noastre cu cele ale tarilor vecine...

Va rugam sa va referiti la datele concrete de cooperare in domeniul energetic.

Colaborarea romano-ungara in acest domeniu se desfasoara pe baza conveniilor si protocolor incheiate...

SPORT • SPORT • SPORT • SPORT

FOTBAL: In preajma partidei Romania — Albania din preliminariile Campionatului mondial

Jocul de antrenament al lotului reprezentativ al Romaniei

Ieri, la Snagov, lotul reprezentativ s-a antrenat in compania echipei locale Tricolor din divizia C...

Sosirea echipei reprezentative a Albaniei

Ieri dupa-amiază a sosit in Capitala echipa de fotbal a Albaniei...

HANDBAL STEAUA — UNIVERSITATEA BUCURESTI 11-11

Un concurs de imprejurari — victoriile pe teren propriu ale echipei Minaur din Baia Mare...

ASTAZI SI MINE DUBLA INTILNIRE LA HOCHETI INTRE ECHIPLE ROMANIEI SI R. P. CHINEZE

Astazi, pe patinoarul „23 August” din Capitala are loc intilnirea internationala amicala de hochei pe gheata...

Receptie cu prilejul Zilei nationale a Iranului

Cu ocazia aniversarii zilei de nastere a Maiestatii Sale Imperiale Mohammad Reza Pahlavi Aryamehr...

DECORAREA PROF. DR. CONSTANTIN C. ILESCU CU ORDINUL „MERITUL STIINTIFIC” CLASA I

La Consiliul de Stat al Republicii Socialiste Romania a avut loc, joi dimineata, solemnitatea inmanarii Ordinului „Meritul stiintific”...

Plecarea unei delegatii de activisti ai P.C.R. in R. P. Chineză

Joi dimineata a plecat la Pekin, o delegatie de activisti ai Partidului Comunist Roman, condusa de tovarasul Vasile Potop...

Primirea la M. A. N. a delegatiei de parlamentari si oameni politici din Uruguay

Ilie Murgulescu, vicepresedinte al Marii Adunari Nationale, a primit joi pe membrii delegatiei de parlamentari si oameni politici uruguayeni...

Constructorii de nave constanțeni se afirmă

Anul 1970 a reprezentat pentru colectivul Santerului naval din Constanta un an de „cotitura” — ne spune tovarasul inginer Dumitru Futoarea...

cinema

- A fost odata un polist: PATRIA — 9; 11:30; 14; 16:30; 19; 21:15. SALA PALATULUI — 17:15 (seria de filme 2-3), 20:15 (seria de filme 4-5), FESTIVAL — 9; 11:15; 13:30; 16; 18:30; 21; LUCEAFARUL — 10; 12:30; 15; 17:30; 20; EUBERRA lui L. Jones & P. NOVARI — 9; 11:15; 13:30; 16; 18:15; 20:30; MODERN — 9; 11:15; 13:30; 16; 18; 20:30; Utlunul tren din Gun-Hill: LUMINA — 9; 11:15; 13:30; 16; 18:15; 20:30; Ochiul de vultur: LUMINA — 18:15; 20:30; Program de desene animate pentru copii: DOINA — 11:15; 13:30; 16; 18:30; 21; LUCEAFARUL — 10; 12:30; 15; 17:30; 20; Fuga e sanatoasa: FAVORIT 9:15; 11:30; 13:45; 16; 18:15; 20:30; BUCURESTI — 8:45; 11; 13:30; 16; 18:30; 21; Anonimul venetian: SCALA — 9; 11:15; 13:30; 16; 18:30; 21; EXCELSIOR — 9; 11:15; 13:30; 16; 18:15; 20:30; In trecere prin Moscova: CAZUTOL — 9:30; 11:45; 14; 16:15; 18:30; 20:45; Drum in penumbra: CENTRAL 10:15; 12:30; 14:45; 16; 18:15; 20:30; TOMIS — 9; 11:15; 13:30; 15:45; 18; 20:15; Sinta Terza si diavolii: RAOVOVA 15:30; 18; 20; Marea hoinareala: GRIVITA — 18; 20:15;

Cronica zilei

Joi dimineata, in cadrul unor solemnitati, noi ambasadori ai Republicii Islamice Pakistan — S. A. D. Bukhari; Italiei — Antonio Restivo, si Austriei — Werner Sauter...

Cu aceiasi prilej, ambasadorul Iranului la Bucuresti a vorbit joi la posturile noastre de radio si televiziune.

La Universitatea „Babes-Bolyai” din Cluj a avut loc joi o manifestare consacrată împlinirii a 27 de ani de la crearea Organizatiei Naționalei Unite...

Ieri, in Sala oglinzilor de la Cazinoul din Sinaia, s-a deschis o interesanta expozitie de artizanat si reclama turistice...

Aprovizionarea cu legume si cartofi

Pină la data de 25 octombrie, intrerinderile județene pentru producerea și valorificarea legumelor și fructelor au preluat de la unitățile agricole cooperatiste aproape 500.000 tone de cartofi...

Specialistii Centralei pentru producerea, valorificarea și industrializarea legumelor și fructelor apreciază că producția de cartofi din acest an satisface necesarul de consum atât al populației, cât și pe cel al industriei...

LISTA DE CIȘTIGURI ÎN EXCURSII

LA DEPUNERILE PE LIBRETELE DE ECONOMII PENTRU TURISM TRAGEREA LA SORTI PE TRIMESTRUL III/1972

Table with columns: Nr. crt., Specificarea cistigurilor in excursii, Nr. libretului iesit cistigător, Valoarea cistigurilor (in lei) partiala, totala. Includes sub-sections for Excursii organizate and Excursii individuale.

Ciștigătorii excursiilor organizate, precum și cei care in locul excursiilor individuale cistigă doresc excursii organizate, au obligatia să se prezinte in cel mult 30 zile de la data tragerii...

Din viața partidelor comuniste și muncitorești

Congresul al XXIII-lea al Partidului de stînga — comunistii din Suedia

STOCKHOLM 26 (Agerpres). — La Stockholm s-a deschis Congresul al XXIII-lea al Partidului de stînga-comunistii...

Plenara C.C. al P.C. din Cehoslovacia

PRAGA 26 (Agerpres). — Agenția C.T.K. anunță că, la Praga, s-au deschis, joi, lucrările plenei Comitetului Central al Partidului Comunist din Cehoslovacia...

Plenara C.C. al P.C. Italian

ROMA 26 (Agerpres). — La Roma s-au încheiat lucrările plenei Comitetului Central al Partidului Comunist Italian consacrate dezbaterii perspectivelor luptei politice a partidului...

Plenara Comitetului Executiv Central al P.C. din India

DELHI 26 (Agerpres). — La Delhi s-a deschis plenara Comitetului Executiv Central al Partidului Comunist din India...

R. P. BULGARIA

INDEPLINIREA PLANULUI DE STAT PE PRIMELE NOUĂ LUNI

SOFIA 26 — Corespondentul Agerpres, C. Amariței, transmite: Presa bulgară din 26 octombrie a publicat comunicatul Ministerului Informațiilor și Comunicațiilor privind realizarea Planului unic de dezvoltare economică și socială a Bulgariei...

LISTA DE CIȘTIGURI

la depunerile pe libretele de economii pentru construirea de locuințe TRAGEREA LA SORTI PE TRIMESTRUL III/1972

Table with columns: Numărul curent, Numărul libretului cistigător, Valoarea cistigului partiala, totala. Includes a sub-section for Cistiguri in valoare totala de lei 315.000.

Plata cistigurilor se face de către filialele C.E.C.

vremea

Ieri in tara: Vremea s-a mentinut frumoasa. Cerul a prezentat innoirari, mai accentuate in prima parte a zilei in Muntenia, Dobrogea, Moldova si estul Transilvaniei...

Temperaturi probabile pentru zilele de 28, 29 și 30 octombrie. In tara: Vremea va fi in general frumoasa. Cerul va fi variabil. Către sfirsitul intervalului, in nordul și vestul țării, sint posibile ploi slabe izolate...

Vătașă internațională

DECLARAȚIA GUVERNULUI R. D. VIETNAM PRIVIND STADIUL ACTUAL AL NEGOCIERILOR ÎN PROBLEMA VIETNAMEZĂ

HANOI 26 (Agerpres). — Agenția V.N.A. anunță că guvernul Republicii Democrate Vietnam a dat în discuție în această zi stadiul actual al negocierilor în problema vietnameză.

În prima parte, declarația face o trecere în revistă a luptei poporului vietnamez pentru independență și salutare națională și evocă diferitele inițiative de pace ale Republicii Democrate Vietnam, în vederea realizării Revoluționar Provisoriu al Republicii Vietnamului de Sud. Declarația relevă în continuare că guvernul R.D.V., cu acordul total al Guvernului Revoluționar Provisoriu al Republicii Vietnamului de Sud, a avut intenții particulare cu guvernul S.U.A. în vederea reglementării pacifice a problemei vietnameze. La începutul lunii octombrie, partea R.D.V. a înaintat un „proiect de acord privind încetarea războiului și restabilirea păcii în Vietnam”. După o serie de negocieri și după schimbarea de mesaje dintre primul ministru al R.D. Vietnam și președintele Statelor Unite, la 22 octombrie 1972 s-a ajuns la un text complet al acordului.

„Principalele probleme deja convenite în acord — subliniază declarația — pot fi rezumate după cum urmează:

1. — Statele Unite respectă independența, suveranitatea, unitatea și integritatea teritorială a Vietnamului, recunoscute în acordurile de la Geneva din 1954.

2. — 24 de ore după semnarea acordului, încetarea focului va fi realizată pe întreg teritoriul Vietnamului de sud, într-o perioadă de 60 zile, trupelor și personalului militar al Statelor Unite și al forțelor armate aliate Statelor Unite și Republicii Vietnam. Cele două părți sud-vietnameze nu vor accepta introducerea în Vietnam de sud a trupelor, a consilierilor militari, a personalului militar, a armelor, munițiilor și materialelor de război. Cele două părți sud-vietnameze vor fi autorizate să facă înlocuiri periodice de armament, de muniții, material de război uzate sau deteriorate, după încetarea focului, piesă cu piesă, pe baza caracteristicilor și proprietăților analoge. Statele Unite nu vor continua nici angajamentul militar, nici intervenția lor în afacerile interne ale Vietnamului de sud.

3. — Eliberarea prizonierilor de război, capturare și deținute aparținând părților se va opera paralel cu retragerea trupelor americane.

4. — Principalele probleme de rezolvare în problema vietnameză sunt următoarele: populația sud-vietnameză va hotărâ în însăși viitorul politic al Vietnamului de sud prin alegeri generale, sub supraveghere internațională; S.U.A. nu sînt angajate față de nici o tendință politică sau personalitate din Vietnamul de sud și nu urmăresc să impună un regim pro-american la Saigon; reconcilierea și înțelegerea națională vor fi îndeplinite liber și democratic de poporul și înțelegerea democratică ale poporului vor fi garantate, va fi înființată o structură administrativă denumită Consiliul național de reconciliere și înțelegere națională din trei componente egale pentru a promova aplicarea, de către Guvernul Revoluționar Provisoriu al Republicii Vietnamului de Sud și guvernul Republicii Vietnam, a acordurilor semnate și pentru organizarea alegerilor generale; cele două părți sud-

construcție de după război în Republica Democrată Vietnam și în întreaga Indochina.

9. — Prezentul acord va intra în vigoare la data semnării lui. Toate părțile interesate îl vor aplica în mod strict.

Cele două părți au convenit, de asemenea, asupra termenelor calendaristice pentru semnarea acordului.

Declarația arată, în continuare, că după mai multe modificări, cerute de partea americană, ale termenelor convenite, la data de 22 octombrie s-a căzut de acord asupra următorilor termeni: partea americană va înceta bombardamentele și minările în Vietnamul de nord; la 24 octombrie 1972, cele două părți vor pune în discuție acordul la Hanoi; la 31 octombrie 1972, partea americană va înceta atacurile și minările în Vietnamul de sud; la 24 octombrie 1972, cele două părți vor pune în discuție acordul la Hanoi; la 31 octombrie 1972, ministrii afacerilor externe ai celor două țări vor semnă oficial acordul la Paris.

Declarația arată încă că, pe ziua de 23 octombrie 1972, partea americană, invocând din nou dificultățile înalte la Saigon, a cerut continuarea negocierilor în vederea soluționării unor noi probleme și nu a spus nici un cuvânt în legătură cu realizarea angajamentelor sale privitoare la termenii convenite.

Acest comportament al părții americane a creat o situație foarte gravă care amenință să repună în discuție semnarea „acordului privind încetarea războiului și restabilirea păcii în Vietnam”.

Guvernul R. D. Vietnam — arată declarația — consideră că este de dorit să se aducă la cunoștința poporului și a combatanților din întreaga țară, a popoarelor lumii și a poporului american starea actuală a negocierilor particulare dintre R. D. Vietnam și Statele Unite, pentru ca ei să-și dea seama de adevăr.

Acestă informație este avută în vedere pentru pace și nu afează în nici un fel tratativele, deoarece cele două părți au convenit deja asupra textului acordului și au semnat acordul. Făcînd cunoscută această situație, guvernul R. D. Vietnam respectă în mod strict angajamentele încheiate între R. D. Vietnam și Statele Unite, în baza cărora textul convenit al acordului nu trebuie să fie modificat, iar data prevăzută pentru semnarea acordului este 31 octombrie 1972.

În încheierea declarației, se subliniază că guvernul Republicii Democrate Vietnam face apel la guvernul și popoarele țărilor socialiste frățești, ale țărilor iubitoare de pace și dreptate, la organizațiile internaționale, la poporul american și la popoarele lumii, care au sprijinit totdeauna din tot sufletul poporul vietnamez în lupta sa patriotică împotriva agresiunii americane, pentru ca ele să lupte hotărît cerînd guvernului Statelor Unite să îndeplinească imediat ceea ce s-a convenit între Statele Unite și Republica Democrată Vietnam, astfel încît să se poată pune capăt rapid războiului și să se restabilească pacea în Vietnam.

PARIS 26 (Agerpres). — Joi a avut loc, la Paris, cea de-a 164-a reuniune a convorbirilor cvadrpartite asupra Vietnamului. Cu acest prilej, reprezentanții R. D. Vietnam și G.R.P. al Republicii Vietnamului de Sud au relevat cursul negocierilor desfășurate în ultimele săptămîni, subliniind importanța declarației date publicității, la 26 octombrie, de guvernul Republicii Democrate Vietnam.

PARIS 26 (Agerpres). — Joi a avut loc, la Paris, cea de-a 164-a reuniune a convorbirilor cvadrpartite asupra Vietnamului. Cu acest prilej, reprezentanții R. D. Vietnam și G.R.P. al Republicii Vietnamului de Sud au relevat cursul negocierilor desfășurate în ultimele săptămîni, subliniind importanța declarației date publicității, la 26 octombrie, de guvernul Republicii Democrate Vietnam.

BUDAPEȘTA 26. — Corespondentul Agerpres, Alexandru Pîntea, transmite în capitala ungară s-au desfășurat, între 23 și 26 octombrie, lucrările primei sesiuni a Comisiei mixte româno-ungare de colaborare culturală. Documente semnate la încheierea sesiunii de către președinții celor două părți ale comisiei — Ion Dodu Bălan, vicepreședinte al Consiliului Cultural și Educației Socialiste din România, și dr. Simo Jenő, adjunct al ministrului culturii din Ungaria — prevede dezvoltarea în continuare a colaborării editoriale, schimbului de cărți și a publicațiilor, organizarea zilelor culturale românești în Ungaria și a zilelor culturii ungare în România, a unor turnee în Ungaria ale Orchestrei simfonice a Radioteleviziunii Române și Teatrului Național „Ion Luca Caragiale”, organizarea zilelor filmului românesc, a unor expoziții de carte și fotografii artistice și expoziții de pictură ale unor tineri artiști plastici și altele. Paralel, vor avea loc în România turnee ale Orchestrei simfonice de stat din Budapeșta și ale Teatrului Național din Buda, zilele filmului ungar, expoziții de artă plastică și fotografii artistice etc.

negocierilor în vederea soluționării unor noi probleme.

Opinia publică din țara noastră privește cu îngrijorare faptul că semnarea acordului ar putea fi repusă în discuție ca urmare a acceptării pozițiilor adoptate de S.U.A. Poporul român apreciază că momentul de față cere să se manifeste o înaltă responsabilitate, să se dea dovadă de realism și spirit constructiv, astfel încît să fie eliminate ultimele obstacole din calea semnării acordului la care s-a ajuns.

Poporul român, unindu-și glasul cu cel al tuturor popoarelor, își exprimă speranța că se va acționa ferm în direcția respectării angajamentelor asumate cu privire la acest acord, astfel încît să se pună capăt cât mai grabă războiului, să se restabilească pacea în Vietnam. Nutrim convingerea că voe prevăzută rațiunea politică, înțelegerea necesităților unei poziții consecvent constructive, interesele păcii și colaborării între popoare.

Semnarea acestui acord, transpunerea în viață a prevederilor sale au o importanță covârșitoare, atât pentru popoarele vietnameze și americane, cit și pentru pacea, înțelegerea și colaborarea internațională. Tocmai de aceea, încheierea neînfrînată a acordului va fi salutăată de forțele progresiste de pretotdeauna, de toate popoarele, ca o victorie istorică pe calea stingerii conflictelor militare, a focurilor de nălmăște și încordare, a consolidării păcii în lumea întreagă.

LUCRĂRILE COMITETULUI POLITIC SPECIAL AL ADUNĂRII GENERALE A O. N. U.

Condamnare hotărîtă a politicii de apartheid

• CUVINTUL REPREZENTANTULUI ROMÂNIEI

NAȚIUNILE UNITE 26. — Trimitiv special Agerpres, Corneliu Vlad, transmite: În Comitetul Politic Special al Adunării Generale a O.N.U. continuă examinarea problemelor privind politica de apartheid a guvernului Republicii Sud-Africane.

Luînd cuvîntul în cadrul dezbaterilor din comitet, reprezentantul României, ambasadorul Corneliu Bogdan, a subliniat că, alături de condamnarea rîndurilor coloniale,

problemele luptei împotriva discriminării rasiale și apartheidului rămîn printre preocupările majore ale O.N.U. Consolidarea procesului de destindere în lume — a continuat el — este întim legată de rezezarea raporturilor dintre toate națiunile, a întregii vieți internaționale, pe baze mai echitabile, democratice, din care sînt eliminate pentru totdeauna forțele, opresiunea națională, colonialismul sau rasialul.

Vorbitorul a reformat poziția României de condamnare hotărîtă a politicii de apartheid, una dintre manifestările cele mai virulente ale politicii de opresiune colonială, incompatibilă cu principiile și telurile Cartei, sursă permanentă de încordare pe continentul african și în întreaga lume.

Reprezentantul României a subliniat că, în prezent, este necesară se treacă de la condamnări verbale la acțiuni practice, la aplicarea de către toate statele membre a rezoluțiilor și hotărîrilor adoptate în cadrul O.N.U.

Delegatul român s-a pronunțat pentru sporirea sprijinului acordat de O.N.U. pe plan moral și material victimelor apartheidului și pentru mobilizarea opiniei publice internaționale în sprijinul luptătorilor pentru libertate și demnitate din R.S.A.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

Adunarea Generală a O.N.U. și-a încheiat dezbaterile, desfășurate în cadrul sesiunii plenare, consacrate problemei aplicării depline a declarației pentru acordare independenței țărilor și popoarelor coloniale.

VIZITA DELEGAȚIEI M. A. N. ÎN U. R. S. S.

MITING AL PRIETENIEI SOVIETO-ROMÂNE LA MOSCOVA

MOSCOVA 26. — Corespondentul Agerpres, L. Datu, transmite: Delegația Marii Adunări Naționale a Republicii Socialiste România, condusă de tovarășul Ștefan Voitec, președintele M.A.N., a avut, joi, o întâlnire la Kremlin cu A. P. Sitikov, președintele Sovietului Unioni, I. S. Nasridinov, președintele Sovietului Naționalităților al Sovietului Suprem al U.R.S.S., președinți și membri ai comisiilor celor două camere deputați. A luat parte de asemenea, ambasadorul României la Moscova, Gheorghe Badrus.

Delegația română a făcut, în aceeași zi, o vizită la tipografia „Proletarii” a roșii, membru colectiv al Asociației de prietenie sovieto-române.

Cu prilejul vizitei de prietenie în Uniunea Sovietică a delegației Marii Adunări Naționale a Republicii Socialiste România, condusă de tovarășul Ștefan Voitec, la Moscova a avut loc, joi după-amiază, un miting al prieteniei sovieto-române, organizat de Comitetul orășesc Moscova al P.C.U.S. și Uniunea Asociațiilor Sovietice de Prietenie și Relații Culturale cu Străinătatea. În preziul au luat loc președintele M.A.N. precum și tovarășii M. Holov, vicepreședinte al Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S., A. P. Sitikov, președintele Sovietului Unioni, și I. S. Nasridinov, președintele Sovietului Naționalităților, V. I. Konotop, membru al Prezidiului Sovietului Suprem, președintele Conducerii centrale a Asociației de prietenie sovieto-române, V. P. Isaev, prim-vicepreședinte al Comitetului Executiv al Sovietului Orășesc Moscova, deputat în Sovietul Suprem, funcționari superiori ai M.A.E., reprezentanți ai unor organizații obștești din capitala sovietică.

Mitingul a fost deschis de V. P. Isaev, care, în numele populației capitalei sovietice, l-a salutat călduros pe parlamentarii români.

În urma zilei de 26 octombrie, ambasadorul României în Uniunea Sovietică, Gheorghe Badrus, a oferit o recepție în cinstea delegației Marii Adunări Naționale.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

A luat apoi cuvîntul V. I. Konotop, care, evocînd largirea și intensificarea relațiilor de prietenie și colaborare multilaterală dintre Uniunea Sovietică și țara noastră, a subliniat însemnătatea întâlnirii și convorbirilor dintre tovarășii Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, și I. Brejnev, secretar general al C.C. al P.C.U.S. El a urat poporului român noi succese în îndeplinirea sarcinilor tratate de Congresul al X-lea și Conferința Națională ale Partidului Comunist Român.

Eroul Muncii Socialiste V. M. Iasnovski, strukur la una din uzinele moscovite, a rugat delegația parlamentară română să transmită clasei muncitoare din țara noastră urări de noi succese în construirea vieții noi, sub conducerea Partidului Comunist Român.

A luat cuvîntul tovarășul Ștefan Voitec care a arătat că vizita delegației M.A.N. se înscrie în procesul de întărirea și dezvoltarea relațiilor de prietenie frățească și colaborare multilaterală între România și U.R.S.S., între P.C.R. și P.C.U.S., între Guvernul Republicii Democrate România și Guvernul Uniunii Sovietice. Vorbind într-o urată oamenilor muncii sovietici succese noi, și mai mari, în îndeplinirea sarcinilor tratate de Congresul al XIV-lea al P.C.U.S.

În urma zilei de 26 octombrie, ambasadorul României în Uniunea Sovietică, Gheorghe Badrus, a oferit o recepție în cinstea delegației Marii Adunări Naționale.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.